



Distr.: Limited
24 May 2012
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة السادسة والثلاثون

بون، ١٤-٢٥ أيار/مايو ٢٠١٢

البند ١٢ (ب) من جدول الأعمال

تطوير التكنولوجيات ونقلها

المسائل المتعلقة بمركز وشبكة تكنولوجيا المناخ: اختيار الدولة

المضيفة وتشكيل المجلس الاستشاري

المسائل المتعلقة بمركز وشبكة تكنولوجيا المناخ: اختيار الدولة المضيفة وتشكيل المجلس الاستشاري

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

١- رحبت الهيئة الفرعية للتنفيذ (الهيئة الفرعية) بالتقرير المتعلق بتقييم مقترحات إضافة مركز تكنولوجيا المناخ (المركز)^(١) الذي أعده فريق التقييم المؤلف من ثلاثة أعضاء من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية وثلاثة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية تعيينهم للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا من بين أعضائها.

٢- وأشارت الهيئة الفرعية إلى أن الأمانة دعت إلى تقديم المقترحات المتعلقة بإضافة المركز في ١٦ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢. ولاحظت أن تسعة مقترحات وردت من المنظمات المهتمة استجابة للدعوة إلى تقديم المقترحات بحلول ١٦ آذار/مارس ٢٠١٢ وأن الموجزات التنفيذية الخاصة بثمانية من هذه المقترحات^(٢) نُشرت على الموقع الشبكي للاتفاقية^(٣).

(١) FCCC/SBI/2012/INF.4.

(٢) لم يقدم أحد المقترحات المعلومات المطلوب إدراجها فيه حسبما هو موجز في الفقرة ١٢ من المرفق الثامن من المقرر ٢/أ-١٧، بما في ذلك الموجز التنفيذي للمقترح.

(٣) <http://unfccc.int/cooperation_and_support/technology/items/6602.php>.

٣- ولاحظت الهيئة الفرعية مع التقدير الجهود المبذولة من المقترحين في الاستجابة للدعوة إلى تقديم مقترحات لإضافة المركز، ومن فريق التقييم في إجراء تقييم المقترحات وإعداد تقرير التقييم، ومن الأمانة في تقديم الدعم لعملية الانتقاء، وكل ذلك في إطار زمني محدود.

٤- ونظرت الهيئة الفرعية في التقرير المشار إليه في الفقرة ١ أعلاه، الذي يشتمل على قائمة تصفية تتضمن المقترحات الثلاثة الأعلى ترتيباً لإضافة المركز وعلى معلومات عن الطريقة التي اتبعتها فريق التقييم لإجراء تقييمه للمقترحات التي تلقاها مقارنة بالمعايير التي يتضمنها المرفق الثامن من المقرر ٢/م-١٧. ولاحظت أن المقترحات الثلاثة لمقترحيها المدرجين في قائمة التصفية أُتيحت على الموقع الشبكي للاتفاقية وفقاً لما طلبته الأطراف^(٤).

٥- وعملاً بالفقرة ١٣٨(أ) من المقرر ٢/م-١٧، اتفقت الهيئة الفرعية على قائمة ترتيبية للمقترحين، أتى فيها الاتحاد الذي يقوده برنامج الأمم المتحدة للبيئة^(٥) في المرتبة الأولى، ومرفق البيئة العالمية في المرتبة الثانية، ومؤسسة ديت نورسكي فيريتاس (Det Norske Veritas AS) في المرتبة الثالثة لإضافة المركز.

٦- وأشارت الهيئة الفرعية إلى الطلب الوارد في الفقرة ١٣٧(هـ) و(و) من المقرر ٢/م-١٧، وطلبت إلى الأمانة أن تبدأ على الفور مناقشة بشأن العناصر الرئيسية لاتفاق المقر المحتمل مع المقترح الذي احتل المرتبة الأولى حسبما هو مشار إليه في الفقرة ٥ أعلاه بعد اختتام الدورة السادسة والثلاثين للهيئة الفرعية، وعند الاقتضاء مع المقترحين اللذين احتلوا المرتبتين الثانية والثالثة، بالتوازي، حسبما هو مشار إليه في الفقرة ٥ أعلاه. وطلبت أيضاً إلى الأمانة أن تتيح التقرير المتعلق بنتائج المناقشات بشأن العناصر الرئيسية لاتفاق المقر المحتمل بحلول ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢ لتنظر فيه الهيئة الفرعية في دورتها السابعة والثلاثين، بغية توصية مؤتمر الأطراف بالنظر في مشروع اتفاق المقر والموافقة عليه في دورته الثامنة عشرة.

٧- وعملاً بالفقرة ١٣٨(ب) من المقرر ٢/م-١٧، اتفقت الهيئة الفرعية أيضاً على أن توصي بمن يضيف المركز في دورتها السابعة والثلاثين ليوافق عليه مؤتمر الأطراف في دورته الثامنة عشرة.

٨- ولاحظت الهيئة الفرعية نتائج التقييم الواردة في التقرير المشار إليه في الفقرة ١ أعلاه وطلبت إلى المقترح، بمجرد اختياره مضيفاً للمركز، أن يعالج هذه النتائج، بما في ذلك، في جملة أمور أخرى:

(أ) تعزيز خبراته وقدراته بشأن تكنولوجيات التكيف؛

(ب) استكشاف طرائق للتعاون مع مقترحين آخرين، حسب الاقتضاء.

(٤) <http://unfccc.int/cooperation_and_support/technology/items/6602.php>

(٥) يتكون الاتحاد من ١٣ منظمة تُتاح قائمتها على الموقع الشبكي للاتفاقية في العنوان التالي:

<http://unfccc.int/cooperation_and_support/technology/items/6602.php>

٩- وعملاً بالفقرة ١٢٣ من المقرر ١/م أ-١٦، طلبت الهيئة الفرعية كذلك إلى المقترح أن يضمن، بمجرد اختياره مضيفاً للمركز، معالجة ما يلي في تشغيل مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ:

(أ) تيسير شبكة من المراكز والشبكات والمنظمات والمبادرات التكنولوجية الوطنية والإقليمية والقطاعية والدولية؛

(ب) القيام، من خلال التعاون مع القطاع الخاص، والمؤسسات العامة، والأوساط الأكاديمية، والمؤسسات البحثية، بتحفيز وتشجيع تطوير التكنولوجيات السليمة بيئياً القائمة والناشئة ونقلها، وكذلك فرص التعاون التكنولوجي بين الشمال والجنوب وفيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي.

١٠- وشددت الهيئة الفرعية على الفقرة ١٤٠ من المقرر ٢/م أ-١٧ الذي يطلب إلى مرفق البيئة العالمية أن يدعم تشغيل مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ وأنشطته دون حكم مسبق على أي اختيار للجهة المضيفة.

١١- وعملاً بالفقرة ١٣٨ (ج) من المقرر ٢/م أ-١٧، نظرت الهيئة الفرعية في تشكيل المجلس الاستشاري المشار إليه في الفقرة ٧ من المرفق السابع من المقرر ٢/م أ-١٧ واتفقت على مواصلة نظرها في هذه المسألة في دورتها السابعة والثلاثين، على أساس عناصر مشروع المقرر الواردة في المرفق، بغية تقديم توصية إلى مؤتمر الأطراف لينظر فيها ويعتمدها في دورته الثامنة عشرة.

Annex

[English only]

Text for consideration by the Subsidiary Body for Implementation at its thirty-seventh session

Elements for a draft decision on development and transfer of technologies

[The Conference of the Parties,

Recalling decisions 1/CP.16, 2/CP.17 and 4/CP.17,

1. *Decides* that the advisory board of the Climate Technology Centre and Network is hereby established with the constitution contained in the appendix.

Appendix

Constitution of the advisory board of the Climate Technology Centre and Network

1. The advisory board of the Climate Technology Centre and Network (CTCN), with the aim of achieving fair and balanced representation, shall comprise [XX] members as follows:

(a) [xx] government representatives, comprising a balanced representation from Parties included in Annex I to the Convention (Annex I Parties) and Parties not included in Annex I to the Convention (non-Annex I Parties);

(b) The chair and vice-chair of the Technology Executive Committee (TEC) in an ex officio capacity;

(c) Two additional members of the TEC, one from an Annex I Party and one from a non-Annex I Party, in an ex officio capacity, nominated by the TEC;

(d) A representative of each of the operational entities of the financial mechanism in an ex officio capacity;

(e) A representative of the management of the host organization of the Climate Technology Centre (CTC), in an ex officio capacity, nominated by the host organization;

(f) A representative of the Adaptation Committee and of the Standing Committee in an ex officio capacity, nominated by the respective bodies;

(g) Three members drawn from financial institutions, non-governmental organizations, and academic and business communities with relevant expertise in technology, finance or business, in an ex officio capacity, nominated by the host organization of the CTC.

2. The director of the CTCN shall be the secretary of the advisory board.

3. Government representatives shall be nominated by their respective groups or constituencies and elected by the Conference of the Parties (COP). Groups or constituencies are encouraged to nominate the government representatives to the advisory board, with a view to achieving, within its membership, an appropriate balance of expertise relevant to the development and transfer of technologies for adaptation and mitigation, taking into account the need to achieve gender balance in accordance with decision 36/CP.7.

4. Government representatives elected to the advisory board shall serve for a term of two years and shall be eligible to serve a maximum of two consecutive terms of office. The following rules shall apply:

(a) Half of the members shall be elected initially for a term of three years and half of the members shall be elected for a term of two years;

(b) Thereafter, the COP shall elect half of the members every year for a term of two years;

(c) The members shall remain in office until their successors are elected.

5. If a member of the advisory board resigns or is otherwise unable to complete the assigned term of office or to perform the functions of that office, the advisory board may decide, bearing in mind the proximity of the next session of the COP, to appoint another

member from the same constituency to replace said member for the remainder of that member's mandate, in which case the appointment shall count as one term.

6. Members of the advisory board referred to in paragraph 1(c) and (f) above shall serve for a term of two years and shall be eligible to serve a maximum of two consecutive terms of office, taking into account the term of office in their respective bodies.

7. Members of the advisory board referred to in paragraph 1(g) above shall serve for a term of two years and shall be eligible to serve a maximum of two consecutive terms of office.

8. Decisions of the advisory board will be taken by consensus.

9. Members referred to in paragraph 1(b–g) above shall not take part in decision-making.

10. The advisory board shall elect annually a chair and a vice-chair from among its members representing governments for a term of one year each, with one being a member from an Annex I Party and the other being a member from a non-Annex I Party. The positions of chair and vice-chair shall alternate annually between a member from an Annex I Party and a member from a non-Annex I Party.

11. If the chair is temporarily unable to fulfil the obligations of the office, the vice-chair shall serve as chair. In the absence of the chair and the vice-chair at a particular meeting, any other member from the governmental representatives designated by the advisory board shall temporarily serve as the chair of that meeting.

12. If the chair or vice-chair is unable to complete the term of office, the advisory board shall elect a replacement to complete the term of office, taking into account paragraph 6 above.

13. The meetings of the advisory board shall be open to attendance, as observers, by Parties, the secretariat and observer organizations, except where otherwise decided by the advisory board.

14. The CTC shall support and facilitate the work of the advisory board of the CTCN.]
